



Linie-300

Subwoofer

10008969

10008970

10008971

10008972

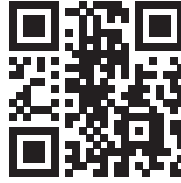
auna

[www.auna-multimedia.com](http://www.auna-multimedia.com)



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Technische Daten 4  
Sicherheitshinweise 5  
Aufbau-Diagramm 6  
Inbetriebnahme und Bedienung 7  
Reparaturen 7  
Hinweise zur Entsorgung 8  
Hersteller 8

English 9  
Français 15  
Español 21  
Italiano 27

---

## TECHNISCHE DATEN

---

Artikelnummer	10008969_10008970_10008971_10008972
RMS-Leistung	250 W
Frequenzgang ( $\pm$ 3 dB)	Einstellbar 40-180 Hz
Phasenausrichtung	0-180
Impedanz	8 Ohm
Stromversorgung	230 V ~ 50 Hz
Automatischer Ein/Aus-Schalter	ja
Lautstärkeregelung	ja
Line-in	Cinch-Buchse
Lautsprecher Eingang/Ausgang	Low level / Hi level
Abmessungen (H x B x T)	44.2 x 39.5 x 42 cm

---

## SICHERHEITSHINWEISE

---

### Allgemeine Hinweise

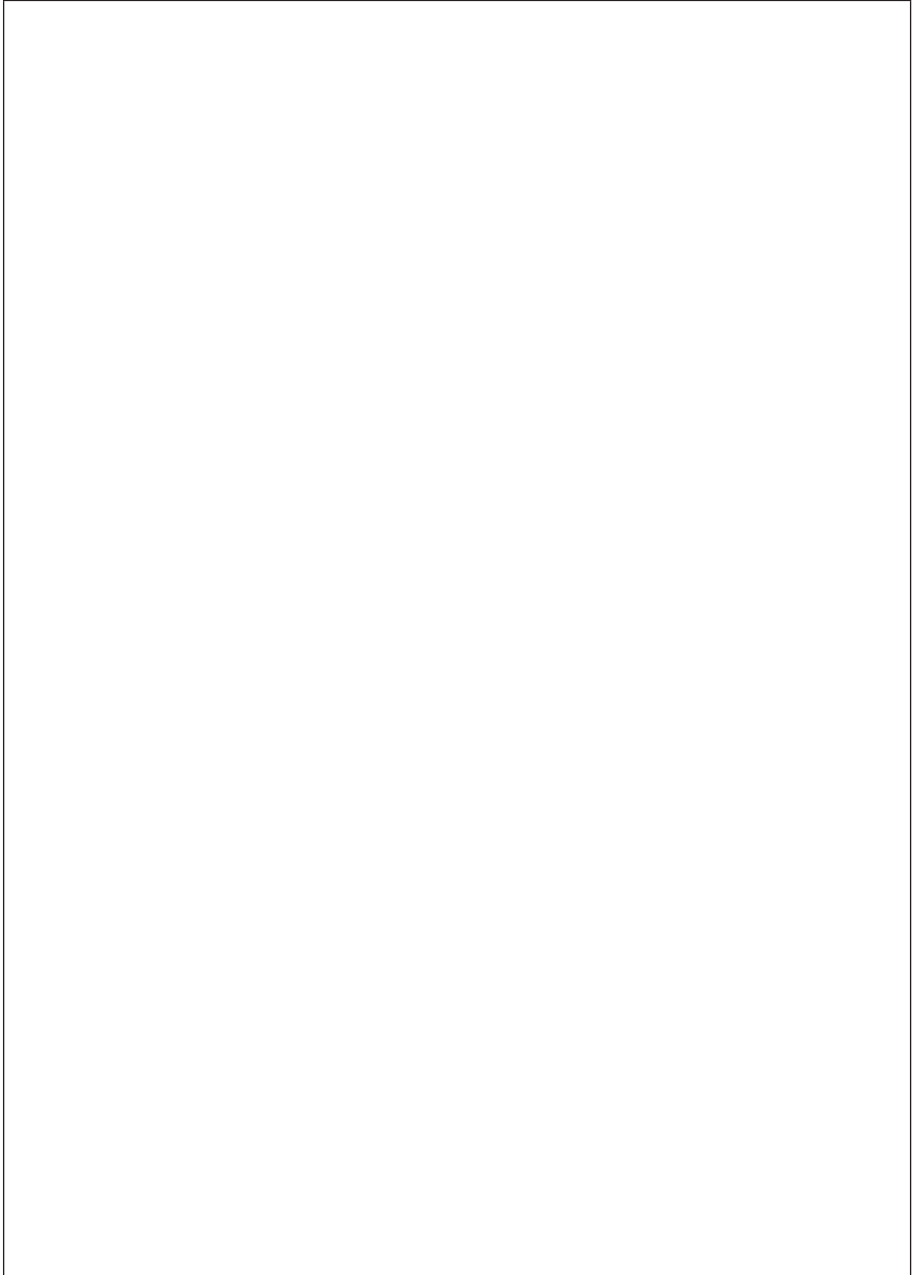
- **Blitzschlag** - Wenn Sie das Gerät länger nicht benutzen oder es gewittert, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose der trennen Sie das Gerät vom Antennenanschluss. Dadurch werden Schäden am Produkt durch Blitzschlag und Überspannung vermieden.
- **Überlastung** - Überlasten Sie keine Steckdosen, Verlängerungskabel oder integrierten Steckdosen, da dies zu einem Brand oder Stromschlag führen kann.
- **Fremdkörper und Flüssigkeitseintritt** - Schieben Sie niemals Gegenstände jeglicher Art durch Öffnungen in das Gerät, da sie gefährliche Spannungspunkte berühren oder Teile kurzschließen können, die zu einem Brand oder einem elektrischen Schlag führen könnten. Verschütten Sie niemals Flüssigkeiten jeglicher Art auf dem Gerät.
- **Reparatur und Wartung** - Versuchen Sie nicht, dieses Produkt selbst zu warten, da Sie sich durch das Öffnen oder Entfernen von Abdeckungen gefährlichen Spannungen oder anderen Gefahren aussetzen. Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Servicepersonal.
- **Schäden, die einen Service erfordern** - Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an einen qualifizierten Fachbetrieb wenn eine der folgenden Situationen eintritt:
  - a) Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.
  - b) Wenn Flüssigkeit verschüttet wurde oder Gegenstände auf das Produkt gefallen sind.
  - c) Wenn das Produkt Regen oder Wasser ausgesetzt war.
  - d) Wenn das Produkt heruntergefallen oder beschädigt ist.
  - e) Wenn das Produkt eine deutliche verringerte Leistung aufweist.
- **Ersatzteile** - Wenn Ersatzteile benötigt werden, stellen Sie sicher, dass der Fachbetrieb, der die Teile ersetzt, nur Ersatzteile verwendet, die vom Hersteller zugelassen sind oder dieselben Eigenschaften wie das Originalteil haben. Unbefugter Austausch kann zu Feuer, Stromschlag oder anderen Gefahren führen.
- **Wärme** - Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen Produkten (einschließlich Verstärkern) aufgestellt.

**Hinweis:** Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.

---

## AUFBAU-DIAGRAMM

---



---

## INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

---

1. Schalten Sie alles zu verbindende Equipment aus. Stellen Sie sicher, dass sich der Subwoofer im „OFF“-Modus befindet.
2. Regeln Sie den „GAIN“-Regler auf Minimum.
3. Regeln Sie den „FREQ“-Regler auf die Mittenposition.
4. Verbinden Sie das Stromkabel mit der Steckdose.
5. Verbinden Sie Verstärker und Subwoofer wie unten abgebildet miteinander.
6. Schalten Sie Verstärker und Subwoofer ein.
7. Beginnen Sie mit dem Abspielen von Musik.
8. Regeln Sie den „Gain“-Regler vorsichtig bis zu einem gewünschten Ergebnis hoch.
9. Stellen Sie den „FREQ“-Regler entsprechend Ihrer Präferenzen ein.
10. Nutzen Sie unter Umständen die Phasenumkehr (PHASE), um den Klangergebnis entsprechend der Umgebungsbedigungen anzupassen.
11. Sie können eine automatische Einschaltung des Subwoofers mit dem Verstärker dadurch Erreichen, dass Sie die Position
12. „AUTO“ des Ein- und Ausschalters nutzen.

---

## REPARATUREN

---

- Reparaturen am Gerät sollten nur von einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig und führen Sie Reparaturen nie selber aus!
- Falscher Zusammenbau führt möglicherweise zu Fehlfunktionen oder dem Totalausfall.
- Öffnen Sie in keinem Fall das Gerät.

**Achtung:** Es wird keine Haftung für Folgeschäden übernommen. Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten! Die Gewährleistung verfällt bei Fremdeingriffen in das Gerät.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

---

## HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

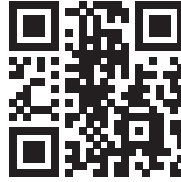
**Importeur für Großbritannien:**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom



**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



---

## **CONTENT**

---

Technical Data 10  
Safety Instructions 11  
Set-Up Diagram 12  
Commissioning and Operation 13  
Repairs 13  
Hints on Disposal 14  
Producer 14

---

**TECHNICAL DATA**

---

Item number	10008969_10008970_10008971_10008972
RMS power	300 W
Frequency response ( $\pm 3$ dB)	Adjustable 40-180 Hz
Phase Alignment	0-180
Nominal Impedance	8 Ohm
Power connection	230 V ~ 50 Hz
Auto on/off switch	Yes
Volume control	Yes
Line input	RCA connector
Speaker input/output	Low level / Hi level
Dimensions (H x W x D)	44.2 x 39.5 x 42 cm

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

### General information

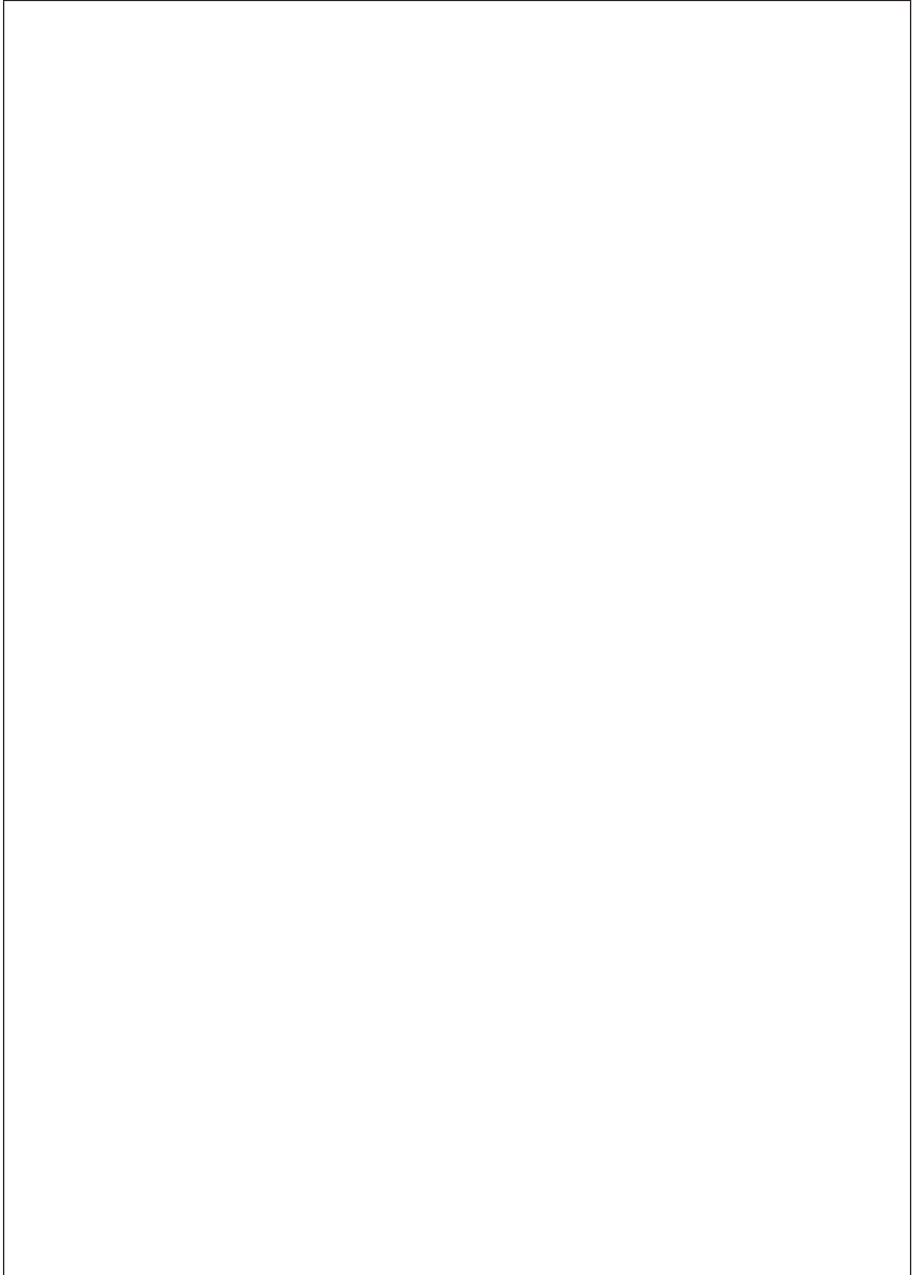
- **Lightning** - If you are not going to use the device for a long time or if there is a storm, disconnect the plug from the electrical outlet and disconnect the device from the antenna connector. This will avoid damage to the product that may be caused by lightning or overvoltage.
- **Overload** - Do not overload power outlets, extension cords, or built-in power outlets, as this may result in a fire or electric shock.
- **Foreign objects and liquid** - Never push objects of any kind through openings in the device as they may touch dangerous voltage points or short out parts, which could result in a fire or electric shock. Never spill liquids of any kind on the device.
- **Repairs and maintenance** - Do not attempt to service this product yourself, as opening or removing covers will expose you to dangerous voltages or other hazards. Leave all maintenance to qualified service personnel.
- **Damage requiring service** - Disconnect the power plug from the outlet and consult a qualified specialist if any of the following conditions occur:
  - a) If the power cord or plug is damaged.
  - b) If liquid has been spilled or objects have fallen onto the product.
  - c) If the product has been exposed to rain or water.
  - d) If the product has been dropped or damaged.
  - e) If the product has a markedly reduced performance.
- **Replacement parts** - When replacement parts are required, make sure that the service professional who replaces the parts only uses replacement parts that have been approved by the manufacturer or that have the same characteristics as the original part. Unauthorized replacement may result in fire, electric shock or other hazards.
- **Heat** - Do not place the unit near heat sources such as radiators, heaters, stoves or other products (including amplifiers).

**Note:** This device may be only used by children 8 years old or older and persons with limited physical, sensory and mental capabilities and / or lack of experience and knowledge, provided that they have been instructed in use of the device by a responsible person who understands the associated risks.

---

## SET-UP DIAGRAM

---



---

## COMMISSIONING AND OPERATION

---

1. Switch off all equipment to be connected make sure that the subwoofer is in „off“ mode.
2. Turn the „gain“ control to minimum.
3. Move the „freq“ control to the center position.
4. Connect the power cable to the power outlet.
5. Connect the amplifier and subwoofer as shown below.
6. Turn on the amplifier and subwoofer.
7. Start playing music.
8. Turn up the „gain“ control carefully until you get the desired result.
9. Adjust the „freq“ control according to your preferences.
10. You may want to use the phase control to adjust the sound result according to the environmental conditions.
11. You can automatically turn on the subwoofer with the amplifier by moving the
12. Use „auto“ of the on/off switch

---

## REPAIRS

---

- Repairs to the unit should only be carried out by an authorised specialist workshop.
- Conversion or alteration of the product impairs product safety.  
Attention Danger of injury!
- Never open the product on your own authority and never carry out repairs yourself!
- Incorrect assembly may lead to malfunctions or total failure.
- Never open the device under any circumstances.

**Attention:** No liability is assumed for consequential damage. Technical changes and errors excepted! The warranty is void if the unit is tampered with by third parties.

---

## DISPOSAL CONSIDERATIONS

---



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

---

## MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

---

**Manufacturer:**

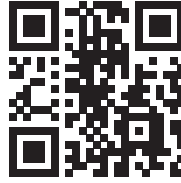
Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom

**Cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit:



---

## **SOMMAIRE**

---

Fiche technique	16
Consignes de sécurité	17
Schéma de structure	18
Mise en service et utilisation	19
Réparations	19
Conseils pour le recyclage	20
Fabricant	20

---

**FICHE TECHNIQUE**

---

Numéro d'article	10008969_10008970_10008971_10008972
Puissance RMS	300 W
Plage de fréquences ( $\pm$ 3 dB)	Réglable 40-180 Hz
Alignement de phase	0-180
Impédance nominale	8 Ohm
Alimentation	230 V ~ 50 Hz
Interrupteur automatique de marche/arrêt	oui
Volume control	oui
Entrée de ligne	Prise RCA
Entrée/sortie d'enceinte	Bas niveau /haut niveau
Dimensions (H x L x P)	44.2 x 39.5 x 42 cm



---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

### Consignes générales

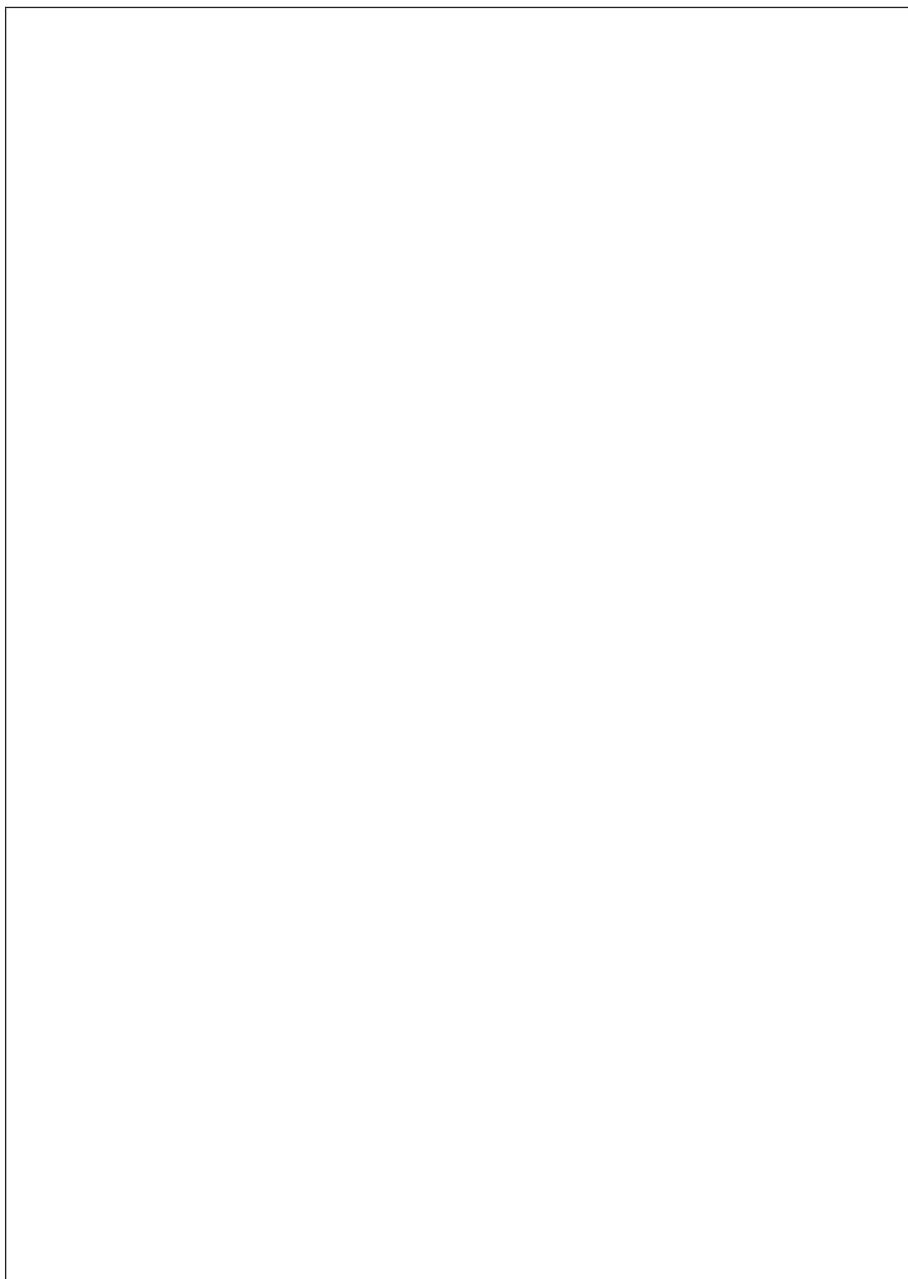
- **Foudre** - Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période ou s'il y a de l'orage, débranchez la fiche de la prise et débranchez l'antenne de l'appareil. Cela évite d'endommager le produit à cause de la foudre et des surtensions.
- **Surcharge** - Ne surchargez pas les prises de courant, les rallonges ou les prises de courant, car cela pourrait provoquer un incendie ou une électrocution.
- **Corps étranger et insertion de liquides** - Ne glissez jamais d'objets d'aucune sorte à travers les ouvertures de l'appareil, car ils pourraient toucher des points de tension dangereux ou court-circuiter des éléments, ce qui pourrait provoquer un incendie ou une électrocution. Ne renversez jamais de liquides d'aucune sorte sur l'appareil.
- **Réparation et maintenance** - Ne tentez pas de réparer ce produit vous-même en vous exposant à des tensions dangereuses ou à d'autres risques en ouvrant ou en retirant les couvercles. Confiez toute la maintenance à un personnel qualifié.
- **Dégâts nécessitant une intervention de professionnel** - Débranchez la fiche de la prise et consultez un spécialiste qualifié si l'une des situations suivantes se produit :
  - a) Lorsque le câble secteur ou la fiche sont endommagés.
  - b) Lorsque des liquides ont été renversés ou que des objets sont tombés sur l'appareil.
  - c) Lorsque le produit a été exposé à la pluie ou à l'eau.
  - d) Lorsque le produit a fait une chute ou a été endommagé.
  - e) Lorsque le produit a des performances sensiblement réduites.
- **Pièces de rechange** - Si des pièces de rechange sont nécessaires, assurez-vous que l'entreprise spécialisée qui remplace les pièces n'utilise que des pièces de rechange approuvées par le fabricant ou qui ont les mêmes caractéristiques que la pièce d'origine. Le remplacement non autorisé peut entraîner un incendie, un choc électrique ou vous exposer à d'autres dangers.
- **Chaleur** - Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs, des grilles de chauffage, des poêles ou d'autres produits (y compris les amplificateurs).

**Note:** Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales limitées et / ou dénuées d'expérience et de connaissances, à condition d'avoir été instruits au fonctionnement de l'appareil par une personne responsable et d'en comprendre les risques associés.

---

## SCHÉMA DE STRUCTURE

---



---

## MISE EN SERVICE ET UTILISATION

---

1. Eteignez tous les équipements à connecter. Assurez-vous que le Subwoofer soit bien sur „OFF”.
2. Réglez le „GAIN” au minimum.
3. Réglez le bouton „FREQ” en position moyenne.
4. Branchez le câble secteur dans la prise.
5. Branchez l’amplificateur et le Subwoofer comme illustré plus bas.
6. Allumez l’amplificateur et le Subwoofer.
7. Commencez la lecture de musique.
8. Augmentez progressivement le „Gain” jusqu’au résultat souhaité.
9. Réglez le bouton „FREQ” selon vos préférences.
10. Eventuellement, utilisez l’inversion de phase (PHASE) pour adapter le son aux conditions de l’endroit.
11. Vous pouvez obtenir une connexion automatique du Subwoofer avec l’amplificateur en utilisant la position
12. „AUTO” du bouton de marche/arrêt.

---

## RÉPARATIONS

---

- Les réparations de l’appareil ne doivent être effectuées que par un atelier professionnel agréé.
- Tout démontage remet en cause la sécurité de l’appareil. Attention, danger de blessure !
- N’ouvrez jamais le produit de votre propre chef et n’effectuez jamais les réparations vous-même !
- Un mauvais assemblage peut provoquer des dysfonctionnements voire une panne totale de l’appareil.
- N’ouvrez en aucun cas l’appareil.

**Attention :** Le fabricant ne saurait être tenu responsable des dégâts occasionnés par le non-respect de ces consignes. Sous réserves de modifications techniques et d’erreurs ! La garantie expire en cas d’intervention étrangère sur l’appareil.

---

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

---



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

---

## FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

**Importateur pour la Grande Bretagne :**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom

**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:



---

## ÍNDICE DE CONTENIDOS

---

Indicaciones de seguridad	23
Diagrama de montaje	24
Puesta en marcha y funcionamiento	25
Reparaciones	25
Retirada del aparato	26
Fabricante	26

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número de artículo	10008969_10008970_10008971_10008972
Servicio RMS	250 W
Rango de frecuencia ( $\pm 3$ dB) Alineación de fase	Ajustable 40-180 Hz
Fase	0-180
Impedancia	8 Ohm
Fuente de alimentación	230 V ~ 50 Hz
Interruptor automático de encendido/apagado	Sí
Control de volumen	Sí
Línea de entrada	Enchufe de cincha
Entrada/salida del altavoz	Nivel alto/nivel bajo
Abmessungen (H x B x T)	44.2 x 39.5 x 42 cm

---

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

---

### Indicaciones generales

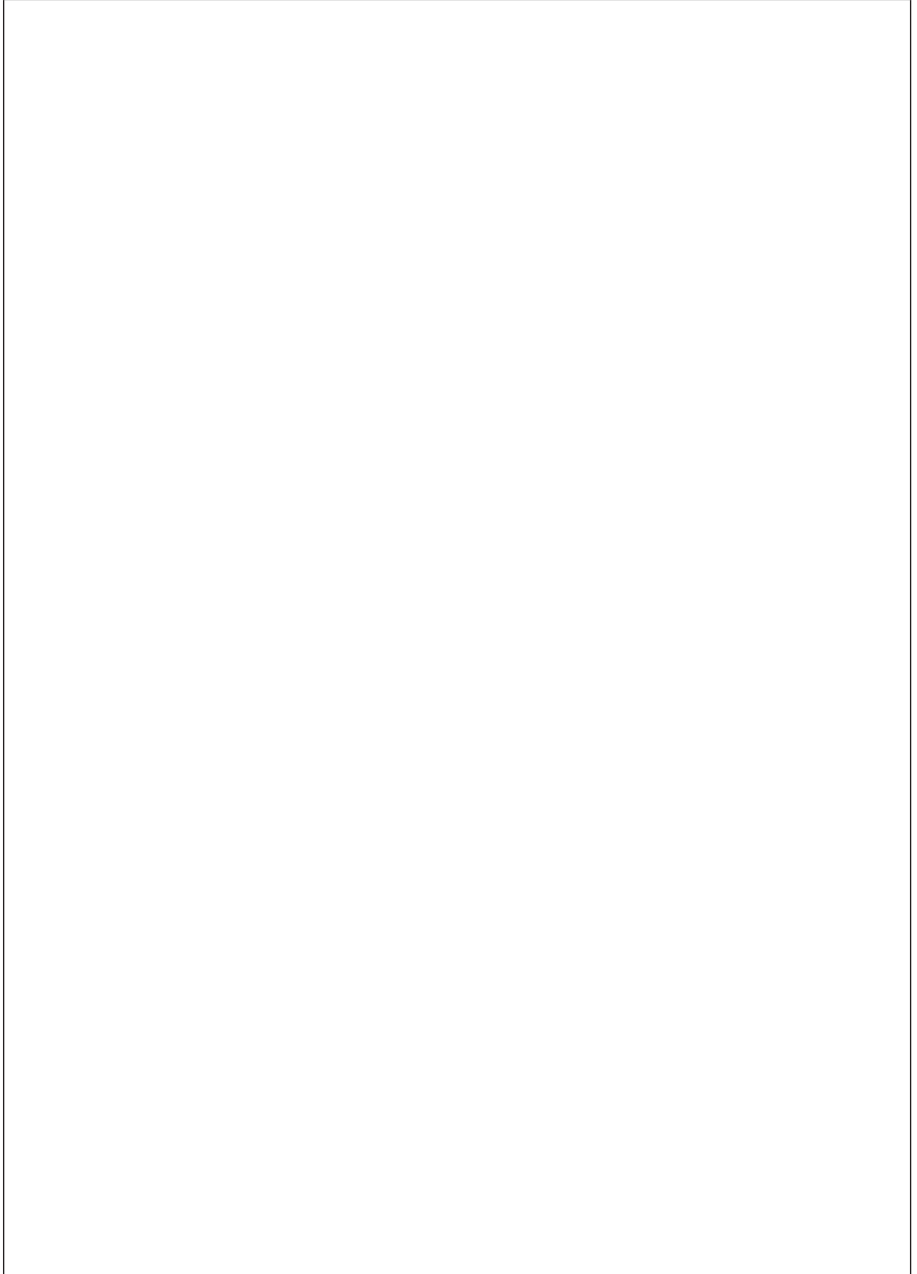
- **Relámpago** - Si no va a utilizar el aparato durante un periodo largo de tiempo o si hay una tormenta eléctrica, desenchufe el aparato de la toma de corriente y desconecte el conector de antena. De este modo, protegerá el aparato de los daños que pueden ocasionar relámpagos y la sobretensión.
- **Sobrecarga** - No sobrecargue las tomas de corriente, cables alargadores o tomas de corriente integradas para evitar el riesgo de un incendio o de descarga eléctrica.
- **Objetos extraños y entrada de líquido** - No introduzca objetos de ningún tipo en las ranuras del aparato, ya que podría tocar elementos con voltajes peligrosos o piezas salientes que podrían causar un incendio o una descarga eléctrica. No derrame líquido de ningún tipo sobre el aparato.
- **Reparación y mantenimiento** - No intente reparar el aparato usted mismo, ya que si abre o retira las cubiertas, podría provocar una tensión peligrosa u otro riesgo. Contacte con un servicio técnico para su reparación.
- **Daños que requieren una reparación** - Desconecte el enchufe de la toma de corriente y póngase en contacto con un servicio técnico cualificado si:
  - a) El cable de alimentación o el enchufe está dañado.
  - b) Se ha derramado líquido o se ha caído un objeto en el interior del aparato.
  - c) El producto ha estado expuesto a la lluvia o agua.
  - d) Se ha dejado caer el producto o está dañado.
  - e) El rendimiento del producto ha disminuido considerablemente.
- **Piezas de repuesto** - Si necesita piezas de repuesto, asegúrese de que el técnico que cambiará las piezas utiliza solamente las piezas de recambio originales del fabricante o piezas con las mismas características que las piezas originales. Las piezas no autorizadas pueden provocar incendios, descargas eléctricas y otros riesgos.
- **Calor** - No instale el aparato cerca de las fuentes de calor como radiadores, calentadores, hornos u otros aparatos similares (incluidos amplificadores).

**Nota:** Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales y mentales y/o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan sido instruidos sobre el uso del aparato y comprendan los peligros y riesgos asociados.

---

## DIAGRAMA DE MONTAJE

---





---

## PUESTA EN MARCHA Y FUNCIONAMIENTO

---

1. Apague todos los equipos que se conecten Asegúrese de que el subwoofer esté en modo „OFF“.
2. Ponga el control „GAIN“ al mínimo.
3. Mueva el control „FREQ“ a la posición central.
4. Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente.
- 5 Conecte el amplificador y el subwoofer como se muestra a continuación
6. Encienda el amplificador y el subwoofer.
7. Empiece a tocar música.
- 8 Ajuste suavemente el control de „Gain“ a un nivel deseado.
- 9 Ajuste el control „FREQ“ según sus preferencias.
10. Puede que quieras usar la inversión de fase (FASE) para ajustar el sonido de acuerdo con las condiciones ambientales.
- 11 Puede configurar el subwoofer para que se encienda automáticamente moviendo la posición
12. „AUTO“ del interruptor de encendido/apagado

---

## REPARACIONES

---

- Las reparaciones de la unidad sólo deben ser realizadas por un taller especializado autorizado.
- La conversión o modificación del producto perjudica la seguridad del mismo. Atención ¡Peligro de lesiones!
- ¡Nunca abra el producto por su propia cuenta y nunca haga las reparaciones usted mismo!
- Un montaje incorrecto puede provocar un mal funcionamiento o un fallo total.
- Nunca abra el dispositivo bajo ninguna circunstancia.

**Atención:** No se asume ninguna responsabilidad por los daños indirectos. ¡Se exceptúan los cambios técnicos y los errores! La garantía se anula si la unidad es manipulada por terceros.











---

## MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZO

---

1. Spegnerne tutto l'equipaggiamento da collegare. Assicurarsi che il subwoofer si trovi in modalità OFF.
2. Regolare GAIN al minimo.
3. Regolare FREQ sulla posizione media.
4. Collegare il cavo di alimentazione alla presa elettrica.
5. Collegare amplificatore e subwoofer come mostrato sotto.
6. Accendere amplificatore e subwoofer.
7. Regolare GAIN con cura, fino a raggiungere il risultato desiderato.
8. Regolare FREQ in base alle vostre preferenze.
9. Se necessario, utilizzare l'inversione di fase (PHASE) per regolare il suono in base alle condizioni dell'ambiente circostante.
10. È possibile ottenere l'accensione automatica del subwoofer tramite un amplificatore mettendo l'interruttore on/off in posizione AUTO.

---

## RIPARAZIONI

---

- Eventuali riparazioni al dispositivo devono essere realizzate solo da aziende specializzate.
- Modifiche al dispositivo ne mettono a repentaglio la sicurezza. Attenzione: pericolo di lesione!
- Non aprire mai il prodotto autonomamente e non realizzare riparazioni!
- Un assemblaggio errato può causare malfunzionamenti o il guasto totale.
- Non aprire assolutamente il dispositivo.

**Attenzione:** non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni correlati. Con riserva di modifiche tecniche ed errori! La garanzia perde validità in caso di interventi esterni sul dispositivo.

---

## AVVISO DI SMALTIMENTO

---



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

---

## PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

**Importatore per la Gran Bretagna:**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom









